



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT

ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC EN MITJANS DE COMUNICACIÓ

Coordinació: MANCHO BARÉS, GUZMAN

Any acadèmic 2017-18

Informació general de l'assignatura

Denominació	ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC EN MITJANS DE COMUNICACIÓ			
Codi	12348			
Semestre d'impartició	1R Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA			
Caràcter	Grau/Màster	Curs	Caràcter	Modalitat
	Màster Universitari en Llengües Aplicades	1	OBLIGATÒRIA	Virtual
Nombre de crèdits ECTS	5			
Grups	1GG			
Crèdits teòrics	0			
Crèdits pràctics	0			
Coordinació	MANCHO BARÉS, GUZMAN			
Departament/s	ANGLES I LINGÜÍSTICA			
Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant	Distribució d'hores de feina de l'estudiant Hores Percentatge de dedicació Consulta dels espais de l'aula virtual 15h 12% Lectura i estudi de la documentació 60h 48% Sessions presencials 5h 4% Realització de les activitats individuals 40h 32% Participació en debats 5h 4% Total 125h 100%			
Idioma/es d'impartició	CATALÀ CASTELLÀ			
Distribució de crèdits	M1 1.6CA M2 1.6CA M3 1.6CA			

Professor/a (s/es)

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
MANCHO BARÉS, GUZMAN	gmancho@dal.udl.cat	0	
ROMERO GALERA, SÍLVIA	sromero@cpnl.cat	5	

Informació complementària de l'assignatura

Mitjançant aquesta matèria es pretén que els estudiants coneguin el funcionament general dels serveis lingüístics dels mitjans de comunicació i que s'introdueixin en l'aprenentatge d'alguns dels procediments d'assessorament lingüístic més usuals. Es tracta d'una matèria eminentment pràctica.

Objectius acadèmics de l'assignatura

L' alumne ha de ser capaç de:

- Conèixer les activitats d'assessorament lingüístic en els mitjans de comunicació
- Conèixer els conceptes teòrics relacionats amb la revisió de textos
- Iniciar-se en la revisió de textos escrits i orals
- Conèixer i saber utilitzar els materials de consulta adequats per a la revisió de textos escrits i orals

Competències significatives

Competències Bàsiques

- Saber aplicar els coneixements adquirits i tenir capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinars) relacionats amb la seva àrea d'estudi.

Competències Específiques

- Usar el català o el castellà en un nivell d'expert professional, així com l'anglès o el francès en un nivell avançat.
- Implantar les noves tecnologies de la informació i de la comunicació en els àmbits de l'ensenyament, la correcció lingüística, la terminologia i la comunicació intercultural.
- Aplicar tècniques de correcció de textos en castellà i/o català.

Continguts fonamentals de l'assignatura

Mòdul

Unitats

Mòdul 1. Introducció a la llengua dels mitjans de comunicació	<ul style="list-style-type: none"> 1. La llengua dels mitjans de comunicació 1.1 Característiques del gènere periodístic 1.2 La llengua de la televisió 1.3 La llengua de la ràdio 1.4 La llengua de la premsa 2. Gèneres periodístics i tipologies textuals en els mitjans de comunicació 2.1 La informació: la notícia 2.2 El reportatge 2.3 L'entrevista 2.4 La crònica 2.5 L'article 2.6 La crítica 2.7 L'anunci 2.8 Altres
Mòdul 2. Correcció i assessorament lingüístic: aspectes teòrics i metodològics	<ul style="list-style-type: none"> 3. Els conceptes de correcció i adequació lingüística 3.1 Tipus de correcció: el text oral i l'escrit 3.2 Factors d'adequació lingüística 3.3 La variació lingüística i la correcció/adequació 4. Metodologia i criteris de correcció i adequació 4.1 Com, quan, on s'ha intervenir 4.2 Diferents tipus de correcció: tipogràfica, estilística, lingüística, etc. 4.3 Criteris de correcció i adequació lingüística
Mòdul 3. Pràctica d'assessorament lingüístic en mitjans de comunicació	<ul style="list-style-type: none"> 5. Materials i fonts de referència per a l'assessorament lingüístic 5.1 Manuals de correcció i de pronúncia 5.2 Llibres d'estil 5.3 Recursos virtuals 6. Pràctica de l'assessorament lingüístic en textos escrits 7. Pràctica de l'assessorament lingüístic en textos orals

Sistema d'avaluació

L'assignatura inclou una prova d'autenticació de l'alumnat sense pes en la ponderació de la nota final. Consisteix en la convocatòria en dia/hora únic en la sessió de videoconferència planificada per a la prova al final del semestre.

Bibliografia i recursos d'informació

En l'apartat **Recursos (Documentació)** trobareu una bibliografia més àmplia ordenada per mòduls i per temes.

LLIBRES

Agencia EFE (1998). *Manual del español urgente*. 12a ed. corr. Madrid: Cátedra.

- Bassols, M. *et al* (1997). *La llengua de TV3*. Barcelona: Empúries.
- Cassany, Daniel (1999). *Construir l'escriptura*. Barcelona: Empúries.
- Catalunya Ràdio (1999). *Orientacions lingüístiques*. Reimpr. Barcelona.
- Costa, J.; Nogué, N. (coord.) (2006 [1998]). *Curs de correcció de textos orals i escrits. Pràctiques autocorrectives*. 3a ed. Revisada. Barcelona: Generalitat de Catalunya i Eumo.
- Gomis, Lorenzo (2008 [1989]). *Teoría de los géneros periodísticos*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.
- Institut d'Estudis Catalans (2009 [1990]). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I. Fonètica*. 5a reimpressió de la 3a edició revisada. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000062/00000072.pdf>
- Institut d'Estudis Catalans (2009 [1992]). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I. Morfologia*. 5a reimpressió de la 4a edició revisada. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000062/00000073.pdf>
- Julià-Muné, Joan (ed.) (2000a). *Llengua i ràdio*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Julià-Muné, Joan. (ed.) (2000b). *Llengua i ús a les Terres de Ponent. Criteris i àmbits d'aplicació*. Lleida: Pagès editors.
- Julià-Muné, Joan (2004). *El llenguatge de la ràdio i de la TV*. Alzira: Bromera.
- Julià-Muné, Joan; Romero, S.; Creus, I. (2004). *El català nord-occidental. Descripció i orientacions ortoèpiques*. Lleida: Pagès editors.
- Libro de estilo de ABC*. Madrid: Ariel. 2001.
- Libro de estilo de El País*. Madrid: Aguilar. 2002. <http://blogs.elpais.com/files/manual-de-estilo-de-el-pa%C3%ADs.pdf>
- Mestres, Josep M. *et al* (2009 [1995]). *Manual d'estil: la redacció i l'edició de textos*. 4a ed. rev. I ampl. Barcelona: Eumo, Universitat de Barcelona, Rosa Sensat, Universitat Pompeu Fabra.
- Milroy, John.; Milroy, Lesley. (1985). *Authority in Language. Investigating Language Prescription and Standardisation*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Pujol, Josep M.; Solà, Joan. (1995). *Ortotipografia: Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic*. Barcelona: Columna.
- Televisió de Catalunya (1995). *El català a TV3. Llibre d'estil*. Barcelona: Edicions 62.
- Torrent, Anna M. (1999). *La llengua de la publicitat*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Vallverdú, Francesc (2000). *El català estàndard i els mitjans de audiovisuals*. Barcelona: Edicions 62.
- Van Dijk, Theun A. (1990). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.

REFERÈNCIES WEB

Fundación Español Urgente <http://www.fundeu.es/>

És a dir. Portal Lingüístic de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals <http://esadir.cat/presentacio>

Institut d'Estudis Catalans:

Diccionari de la llengua catalana <http://dlc.iec.cat/>

Gramàtica de la llengua catalana (versió provisional electrònica)

http://www.iec.cat/coneixement/entrada_c.asp?c_epigraf_num=22

Libro de estilo de La Voz de Galicia <http://www.prensaescuela.es/web/archivos/lestivoz.pdf>

Libros de estilo on-line. Listado de Tíscar Lara: <http://tiscar.com/2008/03/03/libros-de-estilo-online/>

Llibre d'estil de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals: <http://www.ccma.cat/llibredestil/>

Mòdul 1. 4.1 Model de llengua estàndard i 4.2 Garanties de qualitat lingüística

Mòdul 2. 4.3 Usos lingüístics 4.4 Redacció 4.5 Locució

Manual de estilo de RTVE. Directrices para los profesionales.

<http://manualdeestilo.rtve.es/el-lenguaje/6-1-caracteristicas-esenciales-del-lenguaje-periodistico/>

Optimot. Consultes lingüístiques. <http://optimot.gencat.cat/>

Real Academia Española de la Lengua:

Diccionario de la lengua española <http://www.rae.es/rae.html>

Corpus de referencia del español actual (CREA) <http://corpus.rae.es/creanet.html>

Termcat. Centre de Terminologia. <http://www.termcat.cat/>

Universidad de León. *Diccionarios de variantes del español* <http://jrmorala.unileon.es/dicci/001.htm>